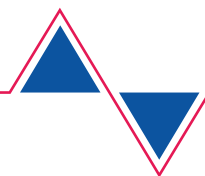




Instrucciones de manejo

Adaptador de prueba de alta tensión AC-Typ 2

12.ST.2210.3106_BA_V01_ES



Versión	Fecha	Motivo
V00	15.03.2022	Primera edición
V01	05.05.2022	Certificación CB

Pie de imprenta

Pie de imprenta

Fabricante

Stodia GmbH
Tecnología de almacenamiento y diagnóstico
Im Freitagsmoor 45
D-38518 Gifhorn
Teléfono: +49 (0) 5373 92197-0
Telefax: +49 (0) 5373 92197-88
info@stodia.de
www.stodia.de

Reproducción

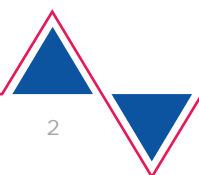
La reproducción o reimpresión, aunque sea parcial, siempre requiere la autorización por escrito del fabricante.

Derechos de autor

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES DE MANEJO ORIGINALES
Reservados todos los derechos.
Todos los textos, imágenes y gráficos están sujetos a los derechos de autor y otras leyes de protección de la propiedad intelectual.
Copyright 2022 Stodia GmbH.

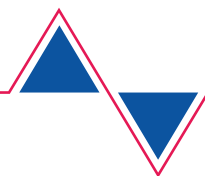
Fuentes de imágenes

Las señales de aviso, así como los símbolos de prohibición, obligación y los símbolos normalizados proceden de fuentes públicas, como las zonas de acceso general de Internet. Las imágenes CAD y las fotos de los productos proceden del fabricante. El material gráfico que muestra el producto en su aplicación lleva referencia de la fuente.



Índice

Índice	3
1 Introducción.....	4
1.1 Observaciones preliminares	4
1.2 Validez de la Declaración de conformidad	4
1.3 Datos del fabricante	4
2 Seguridad.....	5
2.1 Niveles de aviso	5
2.2 Instrucciones importantes de seguridad.....	6
2.3 Uso adecuado.....	7
2.4 Requisito al grupo de destino.....	7
2.5 Obligaciones del usuario	7
3 Descripción del producto	8
3.1 Volumen de suministro	8
3.2 Estructura	8
3.3 Símbolos y conexiones	9
3.4 Esquema eléctrico	9
3.5 Datos técnicos.....	10
4 Manejo	11
4.1 Puesta en servicio.....	11
4.2 Limpieza	12
4.3 Almacenamiento	12
4.4 Desecho	12
4.5 Mantenimiento.....	12
5 Ayuda	13
5.1 Garantía.....	13
5.2 Servicio de atención al cliente.....	13



1 Introducción

1.1 Observaciones preliminares

Léanse detenidamente estas instrucciones de manejo antes de utilizar el producto.

El producto se suministra con una memoria USB en la que se guardan las instrucciones de manejo en varios idiomas. Encontrará la versión válida en cada caso y otros idiomas en nuestra página web.



En el producto se encuentra un código QR. Escaneándolo con un terminal con capacidad de Internet, irá directamente al área de descargas de su producto.

Las instrucciones de manejo son parte esencial del producto y deben guardarse junto con el producto. En caso de venta o traspaso, las instrucciones de manejo deben entregarse al nuevo usuario.

Además de estas instrucciones de manejo, son vinculantes todos los reglamentos pertinentes para el diagnóstico o la búsqueda de fallos de los sistemas de alto voltaje intrínsecamente seguros en los vehículos de carretera. Entre estos se encuentran las instrucciones de los respectivos sistemas de diagnóstico del fabricante de vehículos, así como las especificaciones de seguridad operativa y el estado de la técnica en el manejo con sistemas de alto voltaje.

1.2 Validez de la Declaración de conformidad

La declaración de conformidad expedida se aplica al producto descrito en las instrucciones de manejo. Si se realizan cambios, remodelaciones o ampliaciones, la Declaración de conformidad y la Evaluación de riesgos pierden su validez.

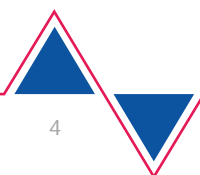
1.3 Datos del fabricante



Desde su fundación, las actividades de la empresa se han centrado en la electromovilidad orientada al futuro. Stodia GmbH desarrolla y produce soluciones individuales para la industria del automóvil, para el área de almacenamiento de energía, para los talleres de servicio o para el parque móvil especial.

Los productos principales son sistemas innovadores de almacenamiento eléctrico, tanto fijos como móviles, que son elementos clave para impulsar la transición y la autonomía energéticas. La cartera de Stodia también incluye tecnología de carga y baterías inteligente, sistemas de diagnóstico, gestión de baterías y celdas, así como tecnología de medición y diagnóstico de todo el vehículo.

Con su experiencia en el desarrollo de software y hardware, Stodia GmbH es siempre un socio fiable a su lado, desde el prototipo hasta la producción en serie – MADE IN GERMANY.



2 Seguridad

Este capítulo de seguridad le informa sobre lo siguiente:

- Niveles de aviso que se incluyen en estas instrucciones de manejo
- Instrucciones importantes de seguridad sobre el producto
- Uso adecuado del producto
- Requisitos para el grupo de destino,
- Obligaciones del usuario.

Estas instrucciones de manejo tienen validez únicamente para el producto siguiente:

Número de 22103106

Denominación: Adaptador de prueba de alta tensión AC-Typ 2

2.1 Niveles de aviso

Este capítulo le informa sobre los niveles de aviso que se encuentran en estas instrucciones de manejo.

PELIGRO

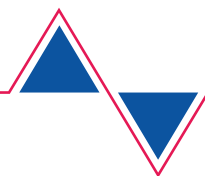
La no observación de la instrucción de seguridad TENDRÁ como consecuencia la muerte o lesiones corporales graves.

AVISO

La no observación de la instrucción de seguridad PUEDE tener como consecuencia la muerte o lesiones corporales graves.

PRECAUCIÓN

La no observación de la instrucción de seguridad PUEDE tener como consecuencia lesiones corporales leves.



2.2 Instrucciones importantes de seguridad

Este capítulo le informa sobre las instrucciones de seguridad que deben observarse al manipular el producto.



PELIGRO

¡Peligro de muerte por tensión eléctrica!

La tensión eléctrica en otros sistemas es peligrosa y provoca la muerte por descarga eléctrica.

- No utilice el producto para realizar mediciones en circuitos de corriente.
- ¡Nunca intente alimentar de corriente otros dispositivos a través del producto!



AVISO

¡Peligro de muerte por tensión eléctrica!

La tensión eléctrica en sistemas de alto voltaje es peligrosa y puede provocar la muerte por descarga eléctrica.

Las sustancias líquidas, la condensación y la humedad del aire elevada pueden provocar cortocircuitos.

- ¡Impida que el producto entre en contacto con líquidos!
- Utilice el producto únicamente en espacios cerrados y secos.

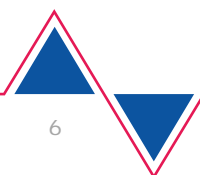


AVISO

¡Peligro de muerte por tensión eléctrica!

¡Los productos defectuosos y dañados no pueden garantizar la protección contra la tensión eléctrica!

- ¡Impida que el producto entre en contacto con sustancias químicas!
- ¡Reemplace de inmediato un producto defectuoso o dañado!
- ¡Nunca intente reparar o manipular el producto!



2.3 Uso adecuado

Utilice el producto únicamente de conformidad con estas instrucciones de manejo, ya que de lo contrario la protección prevista frente a peligros eléctricos no está garantizada.

El producto se utiliza para adaptar multímetros adecuados o dispositivos de medición de la resistencia del aislamiento a la respectiva conexión de enchufe del vehículo.

El producto es adecuado para las siguientes mediciones:

- Medición de resistencia de aislamiento (sólo permitida con dispositivo de medición con máx. 1000 V CC, 2 mA)
- Medición de continuidad (sólo permitida con dispositivo de medición con máx. 60 V CC, 1A)

Utilice sólo las conexiones de enchufe del vehículo especificadas por el fabricante del vehículo para el respectivo caso de diagnóstico.

Está prohibido cualquier uso distinto.

2.4 Requisito al grupo de destino

Los trabajos en el producto deben ser realizados solo por personal especializado y cualificado.

El personal cualificado en virtud de estas instrucciones de manejo satisface todos los requisitos aplicables en el país de uso para ocuparse de las labores en sistemas de alto voltaje, de conformidad con:

- las normas en vigor en el país de uso,
- cualificación según DGUV 200-005, mínimo nivel 2 o equivalente,
- las especificaciones del fabricante del vehículo y de la empresa.

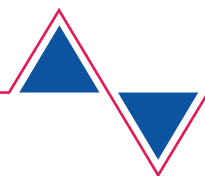
Al utilizar el producto debe llevarse en todo momento el equipo de protección individual que prescriba el fabricante del vehículo para las labores en los sistemas de alto voltaje.

2.5 Obligaciones del usuario

El usuario debe asegurarse de que el personal que trabaja con el adaptador de prueba cumpla los requisitos del grupo de destino.

El usuario también es responsable del cumplimiento de los siguientes puntos:

- El adaptador de prueba se encuentra siempre en un estado perfecto y sin defectos.
- Los plazos de comprobación regulares del adaptador de prueba se cumplen y se documentan.



3 Descripción del producto

3.1 Volumen de suministro

Compruebe de inmediato el estado y la integridad del volumen de suministro. De haber deficiencias, póngase en contacto con el fabricante sin demora.



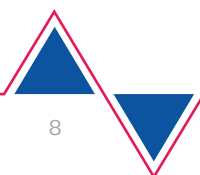
- (1) Adaptador de prueba de alta tensión
- (2) Memoria USB con instrucciones de manejo

3.2 Estructura

Estructura del producto:



- (1) Conector macho tipo 2
- (2) Conectores hembra de prueba (véase el esquema eléctrico)



3.3

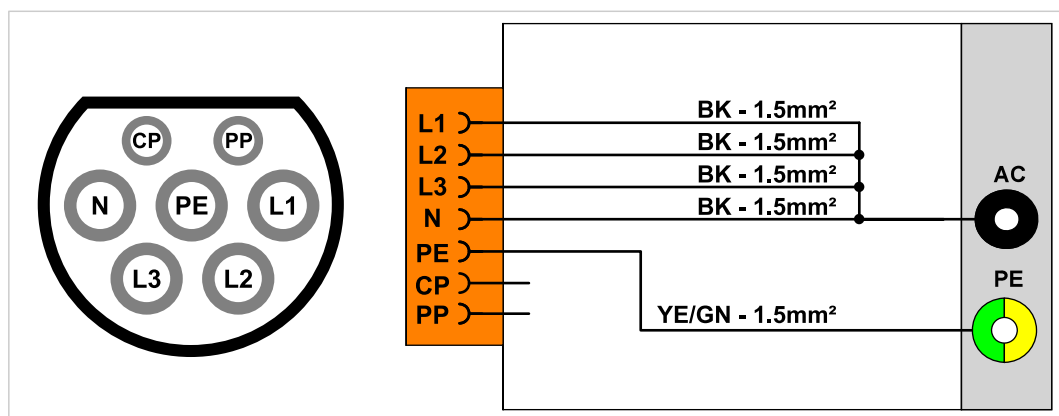
Símbolos y conexiones

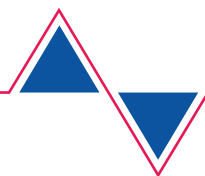
Los siguientes símbolos e informaciones se muestran en los adhesivos del producto:

Símbolo	Significado
	¡Peligro eléctrico! ¡Leer las instrucciones de manejo!
	El número de serie, junto con el número de pieza del fabricante, se utiliza para identificar el producto.
	El número de pieza del fabricante, junto con el número de serie, se utiliza para identificar el producto.
	Las indicaciones de eliminación prohíben desechar el producto con la basura doméstica. Deseche el producto siempre de acuerdo con las normas locales de eliminación de residuos vigentes.
	Este símbolo indica la categoría de medición según la norma IEC 61010-31 para la que puede utilizarse el producto.
	El marcado CE acredita que el producto cumple todas las normativas europeas en vigor y que se ha sometido al proceso prescrito de evaluación de la conformidad.
	El marcado RCM certifica para Australia y Nueva Zelanda que el producto cumple con todos los requisitos de seguridad y compatibilidad electromagnética.
	Código QR para abrir las instrucciones de manejo en terminales móviles.

3.4

Esquema eléctrico

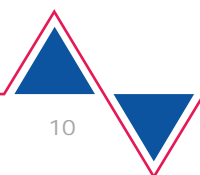




3.5 Datos técnicos

Datos nominales	Valores
Número de fabricación	22103106
Máx. tensión/corriente nominal	<60 V CC: 1000 mA <1000V CC: 2 mA
Peso	~ 370g
Dimensiones L/AI/An	~ 183 mm/95 mm/92 mm

Condiciones ambientales	Funcionamiento	Almacenamiento	Transporte
Temperatura	0 °C a 50 °C	-20 °C a 60 °C	-20 °C a 60 °C
Altura sobre el nivel del mar	máx. 2000 m	Sin limitaciones.	
Humedad del aire	máx. 80 % hasta 31° C, decremento lineal del 50 % a 40° C	máx. 85 %	
Grado de contaminación	2		
Condensación	No admisible. Humedad relativa del aire máxima admisible 60 %, en caso de que haya gas/aire corrosivo.		



4 Manejo

Este capítulo le informa de las siguientes actividades:

- puesta en servicio,
- limpieza,
- almacenamiento,
- eliminación,
- mantenimiento.



AVISO

¡Peligro de muerte por tensión eléctrica!

La tensión eléctrica en sistemas de alto voltaje es peligrosa y puede provocar la muerte por descarga eléctrica.

- Utilice el producto únicamente con el rango de aplicación previsto por el fabricante del vehículo.

4.1 Puesta en servicio

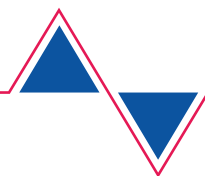
1. Observe las Instrucciones de seguridad.



2. Conecte el adaptador de prueba de alta tensión con el conector hembra de carga tipo 2 del vehículo.
3. Conecte el módulo de medición de alta tensión, el multímetro o el dispositivo de medición de resistencia de aislamiento con los conectores hembra de prueba del adaptador de prueba de alta tensión.



- ✓ Ahora puede realizar las mediciones.



4.2 Limpieza



PELIGRO

¡Peligro de muerte por tensión eléctrica!

La tensión eléctrica en sistemas de alto voltaje es peligrosa y provoca la muerte por descarga eléctrica.

- ¡Desconecte el producto de todas las fuentes de corriente antes de limpiarlo!

Observe las Instrucciones de seguridad.

El producto se debe limpiar sólo con un paño seco.

4.3 Almacenamiento

Cuando no se utilice el producto, almacénelo en un lugar seco y sin polvo. Observe las temperaturas ambiente permitidas (véase el capítulo "Datos técnicos").

4.4 Desecho

Observe las Instrucciones de seguridad.

Deseche el producto siempre de acuerdo con las normas locales de eliminación de residuos vigentes.

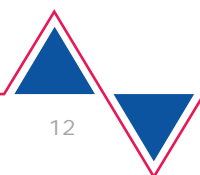
4.5 Mantenimiento

Observe las Instrucciones de seguridad.

Se deben observar los requisitos nacionales y locales para la inspección regular.

Compruebe el funcionamiento del producto a intervalos de 24 meses como máximo.

Para una prueba de funcionamiento profesional, diríjase al fabricante.



5 Ayuda

5.1 Garantía

Stodia GmbH concede una garantía de 24 meses a partir de la fecha de la compra. La garantía se refiere a defectos claramente demostrables del material de funcionamiento y a fallos de fabricación.

Encontrará más información sobre las condiciones de garantía en las Condiciones Generales de Venta en la página web del fabricante.

5.2 Servicio de atención al cliente

Si tiene preguntas sobre el producto, indique siempre el número de serie. Este número se encuentra en el producto.

Stodia GmbH
Tecnología de almacenamiento y diagnóstico
Im Freitagsmoor
D – 38518 Gifhorn

Teléfono: +49 (0) 5373 – 92197-0

Telefax: +49 (0) 5373 – 92197-88

service@stodia.de

www.stodia.de

Stodia GmbH
Tecnología de almacenamiento y
diagnóstico

Im Freitagsmoor 45
D-38518 Gifhorn

Tel.: +49 (0) 53 73 / 92 197 – 0
Fax: +49 (0) 53 73 / 92 197 – 88

info@stodia.de
www.stodia.de

Traducción de las instrucciones de manejo
originales.

Sujeto a cambios técnicos.

 **STODIA**_{GMBH}
SPEICHER & DIAGNOSETECHNIK
